Australian Government
Services Australia

FARSI

مراقب کلاهبرداری ها باشید

کلاهبرداران اغلب وانمود می کنند که آنها از طرف سازمان های مورد اعتماد، مانند Services Australia هستند.
آنها ممکن است شما را گول بزنند که در ازای پرداخت ها، خدمات و کمک، به آنها پول یا اطلاعات بدهید.
اگر یک کلاهبردار اطلاعات شما را بگیرد، می تواند:

- به حساب بانکی شما دسترسی پیدا کند و از آن پول منتقل نماید
- از نام شما برای ایجاد یک قرارداد تلفن و سایر قراردادها استفاده کند
- حقوق بازنشستگی شما را سرقت کند
- به ایمیل و حساب های رسانه های اجتماعی شما دسترسی پیدا کند
- وانمود به این بکند که او شما هستید.

اگر شما بخاطر کلاهبرداری پولی از دست بدهید، ممکن است آن را پس نگیرید.

اطلاعاتی که کلاهبرداران می خواهند

کلاهبرداران ممکن است سعی کنند اطلاعات زیر را از شما بگیرند:

- نام و نام خانوادگی
- تاریخ تولد
- آدرس
- جزئیات کارت Medicare
- Centrelink Customer Reference Number (CRN)
- مدارک شناسایی
- جزئیات یا کدهای لینک برای ورود به myGov
- مشخصات بانکی
- رمزهای عبور.

چگونه از خودتان محافظت کنید

برای محافظت از اطلاعات تان:

- نحوه شناسایی یک کلاهبرداری را بدانید
- مراقب وقتی باشید که شخصی به طور غیرمنتظره ای با شما تماس می گیرد، به ویژه اگر یک مهلت فوری برایتان دارد
- هرگز کد لینک دهنده، رمز عبور یا پاسخ به سئوالات مخفی خود را به کسی نگویید
- اجازه ندهید دیگران از myGov یا سایر حساب های آنلاین شما استفاده کنند یا آنها را ببینند
- از رمز عبوری استفاده کنید که به خاطر سپردن آن برای شما آسان است، اما حدس زدن آن برای دیگران دشوار است
- وقتی که از تلفن همراه خود استفاده نمی کنید با قفل کردن اش از آن محافظت کنید
- با داشتن قفل روی صندوق نامه تان و هدایت آدرس نامه هایتان به آدرس جدید در صورت جابجایی، نامه هایتان را ایمن کنید.

چگونه می توانیم بگوئیم که این یک کلاهبرداری است

با دانستن آنچه ما انجام می دهیم و آنچه انجام نمی دهیم، شما می توانید کلاهبرداری را شناسایی کنید.

کارهایی که ما انجام میدهیم

ما ممکن است برای شما یک ایمیل یا پیام متنی ارسال کنیم. پیام های ما شامل نام یا اطلاعات تماس شما نمی شود، اما ممکن است:

- از شما بخواهیم یک وقت ملاقات رزرو کنید یا در مورد آن به شما یادآوری کنیم
- در مورد پرداختی هایتان به شما بگوییم
- وقتی که اطلاعات تان را تغییر داده اید، آنرا تأیید کنیم
- اگر پیام جدیدی در صندوق ورودی myGov تان دارید آنرا به شما بگوئیم.

اگر به ما بدهکار هستید، ما نامه ای برای شما ارسال خواهیم کرد.

ما ممکن است به شما زنگ بزنیم، اما اگر انتظار تماس تلفنی از ما را ندارید، مراقب باشید. شما باید نام تماس گیرنده و اطلاعات تماس را بپرسید. اگر فکر نمی کنید که تماس گیرنده ما هستیم، تلفن را قطع کنید و با یکی از خطوط پرداختی ما تماس بگیرید.

کارهایی که ما انجام نمی دهیم

ما **هیچ وقت** از شما نمی خواهیم که:

- رمز عبور یا Personal Identification Number (PIN) تان را به ما بگویید
- به ما پرداخت کنید تا به شما کمک کنیم
- برای دریافت پرداختی برای ما پول بفرستید یا انتقال دهید
- کارت هدیه یا واچر (کوپن) بخرید
- روی لینک ها کلیک کنید یا در ایمیل ها یا پیام های متنی پیوست ها را باز کنید
- اطلاعات شخصی تان را در رسانه های اجتماعی مثل Facebook یا Twitter به ما بدهید
- به ما دسترسی به کامپیوتر یا دستگاه های شخصی تان را بدهید.

ما همچنین با شرکت های دیگر همکاری نمی کنیم تا با شما معاملات ویژه ای بکنند.

در صورتی که از شما کلاهبرداری می شود چه باید بکنید

اگر پولی از دست داده اید یا اطلاعات شخصی تان را داده اید، باید:

- سابقه آنچه را که اتفاق افتاده است، نگه دارید
- بلافاصله با Scams and Identity Theft Helpdeskما با شماره **1800 941 126** تماس بگیرید. در صورتی که نیاز به مترجم شفاهی دارید، به ما اطلاع دهید و ما به صورت رایگان برای شما ترتیب خواهیم داد.
- حادثه به زبان انگلیسی در **scamwatch.gov.au** گزارش کنید

کجا اطلاعات بیشتری بگیرید

- با **131 202**تماس بگیرید تا در مورد پرداختی ها و خدمات Centrelink به زبان خودتان صحبت کنید
- با شماره **131 450**با Translating and Interpreting Service (TIS National)تماس بگیرید تا به زبان خود در مورد پرداختی ها و خدمات Medicare و Child Supportصحبت کنید

- به **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** بروید، که در آن می توانید اطلاعات را به زبان خود بخوانید، گوش کنید یا تماشا کنید
- برای اطلاعات بیشتر به انگلیسی، به **servicesaustralia.gov.au/scams** مراجعه کنید.
- به یک مرکز خدمات مراجعه کنید.

توجه: تماس های تلفنی از تلفن خانه تان با شماره های '13' از هر نقطه استرالیا نرخ ثابتی دارد. این نرخ ممکن است بسته به قیمت مکالمه محلی باشد و ممکن است بین ارائه دهندگان خدمات تلفنی نیز متفاوت باشد. تماس با شماره های'1800' از تلفن منزل شما رایگان است. تماسهای تلفنی عمومی و تلفن همراه ممکن است زمان بندی بشوند و نرخ بالایی داشته باشند.

سلب مسئولیت

اطلاعات موجود در این نشریه فقط به عنوان راهنمای پرداختی ها و خدمات در نظر گرفته شده است. این وظیفه شماست که تصمیم بگیرید که آیا می خواهید درخواست پرداختی کنید و با توجه به شرایط خاص خود اقدام به انجام یک درخواست نمائید.

Beware of scams

Scammers often pretend to be from trusted organisations, like Services Australia.

They may trick you into giving away money or information in return for payments, services and help.

If a scammer gets your information, they can:

- access your bank account and transfer money from it
- use your name to set up a phone plan and other contracts
- steal your superannuation
- access your email and social media accounts
- pretend to be you.

If you lose money because of a scam, you may not get it back.

Information scammers want

Scammers may try to get your:

- full name
- date of birth
- address
- Medicare card details
- Centrelink Customer Reference Number (CRN)
- identity documents
- myGov sign in details or linking codes
- bank details
- passwords.

How to protect yourself

To protect your information:

- know how to identify a scam
- be careful when someone unexpectedly contacts you, especially if they have an urgent deadline
- never tell anyone your linking codes, passwords or answers to your secret questions
- do not let others use or see your myGov, or other online accounts
- use a password that is easy for you to remember, but hard for others to guess
- protect your mobile device by locking it when you are not using it
- secure your mail by having a lock on your letterbox and redirecting your mail if you move.

How to tell if it is a scam

You can identify a scam by knowing what we do and what we do not do.

Things we do

We may send you an email or text message. Our messages will not include your name or contact details, but may:

- ask you to book, or remind you about, an appointment
- tell you about your payments
- confirm when you have changed your details
- tell you if you have a new message in your myGov Inbox.

If you owe us money, we will send you a letter.

We may call you, but be careful if you are not expecting a phone call from us. You should ask for the caller's name and contact details. If you do not think the caller is us, hang up and call back on one of our payment lines.

Things we do not do

We will **never** ask you to:

- tell us your password or Personal Identification Number (PIN)
- pay us to help you
- send or transfer money to us to get a payment
- buy gift cards or vouchers
- click on links or open attachments in emails or text messages
- give us your personal details on social media, like Facebook or Twitter
- give us access to your computer or personal devices.

We also do not work with other companies to give you special deals.

What to do if you have been scammed

If you have lost money or given away personal information, you should:

- keep a record of what happened
- call our Scams and Identity Theft Helpdesk straight away on **1800 941 126**. Let us know if you need an interpreter and we will arrange one for free.
- report the incident in English at **scamwatch.gov.au**

Where to get more information

- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services

- go to **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch information in your language
- go to **servicesaustralia.gov.au/scams** for more information in English
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to ‘13’ numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to ‘1800’ numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It’s your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.